

行人板道海上樁柱工程

**Marine Piling Works for Boardwalk**

行人板道的海上樁柱工程，已於七月中在和富中心對出海面展開。

The marine piling works for the Boardwalk in the waters fronting Provident Centre commenced in mid-July 2023.

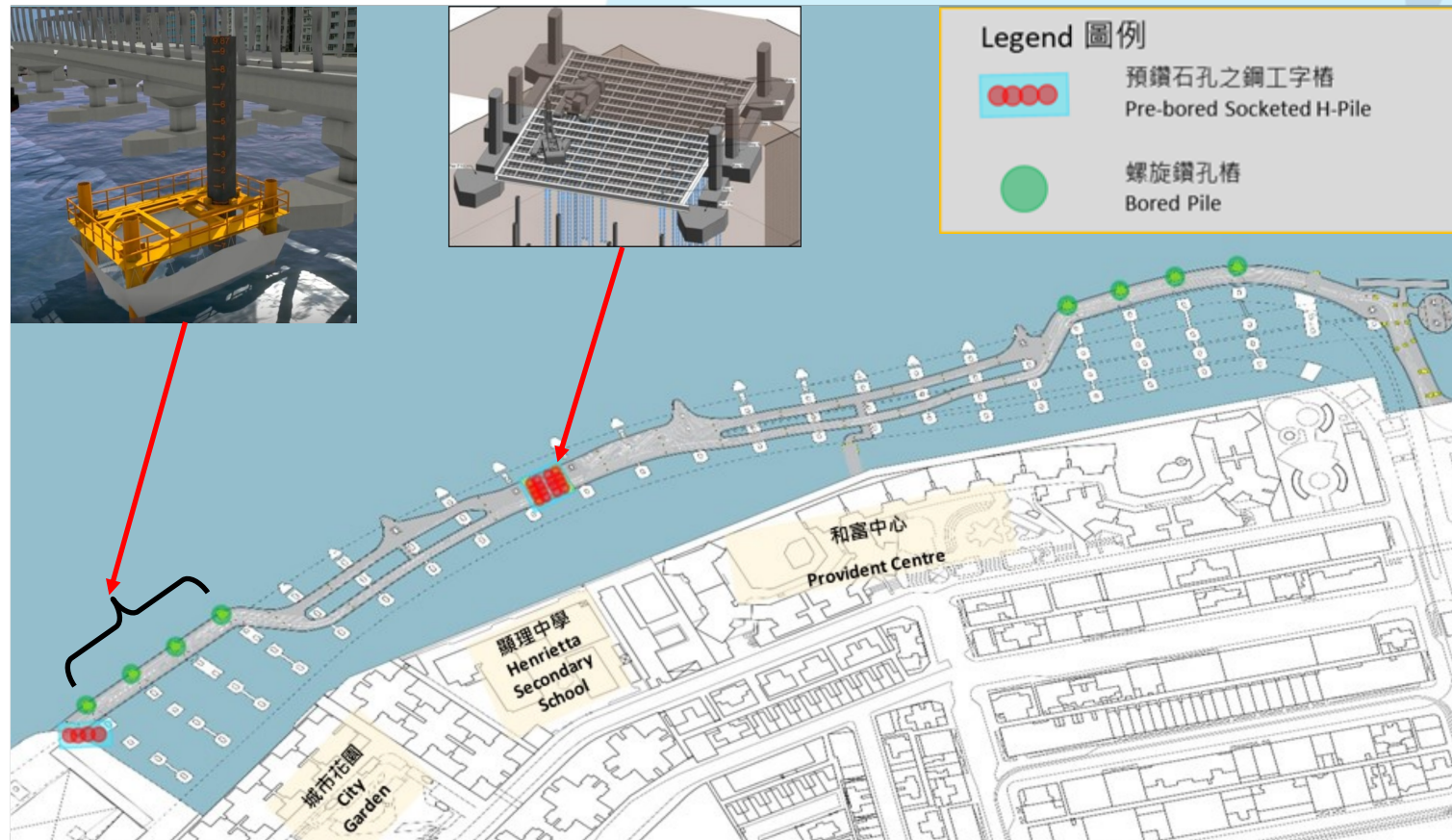


臨時海上工作平台

**Temporary Marine Working Platform**

一號開合橋(近顯理中學)的地基工程需要在預製的臨時工作平台上進行，該項工程已安排於八月展開。

The foundation works for Movable Bridge No.1 (near Henrietta Secondary School) are required to be carried out on the prefabricated temporary working platform. Such works are scheduled to commence in August 2023.



聯絡我們 **Contact Us**

24 小時熱線 : 9229 9843

查詢電郵 : [pro1@sd202102.com.hk](mailto:pro1@sd202102.com.hk)

如想了解更多資訊，請瀏覽工程網站  
For further information, please visit project website  
<https://www.boardwalk.gov.hk>



歡迎閱覽東區走廊下之行人板道工程通訊。

**Welcome** to the Newsletter of Boardwalk underneath Island Eastern Corridor (IEC), with presentation of the construction progress and other relevant information.

通訊 **NEWSLETTER**



工程進行中

**WORK IN PROGRESS**

場外預製行人板道組件

**(Off-site Fabrication of Boardwalk Decks)**

為確保行人板道的施工順利及減低對附近居民的影響，大部分行人板道橋身的建造會採用場外預製方式進行。預製工作正在進行中，而行人板道橋身自五月起已陸續以船運方式運送到工地進行現場裝嵌。

To ensure smooth progress of the Boardwalk construction and minimal nuisance to local residents, the majority of the Boardwalk decks will be constructed by an off-site prefabrication method. The prefabrication work is in progress. Since May 2023, pre-fabricated deck segments have been gradually delivered to site by vessel for installation.



**安裝預製板道橋身 (Installation of Prefabricated Boardwalk Deck Spans)**

安裝預製板道橋身需配合潮汐情況進行，並需要執行足夠的安全措施，以確保東區走廊的現有結構不受影響。直至七月底，已有四段板道橋身完成裝嵌。

Installation of prefabricated boardwalk deck spans needs to be conducted according to the tidal conditions. Also, adequate safety measures should be in place to ensure no impacts on the existing IEC structures. Up to end July 2023, four boardwalk deck spans have been installed.





# 工程概況 Project Overview

## 陸上樁柱建造工程 Land Piling Works

連接行人板道與電照街的升降機樓的樁柱建造工程已於四月完成。工地已實施多項防塵及隔音措施，以減低對附近居民的影響。

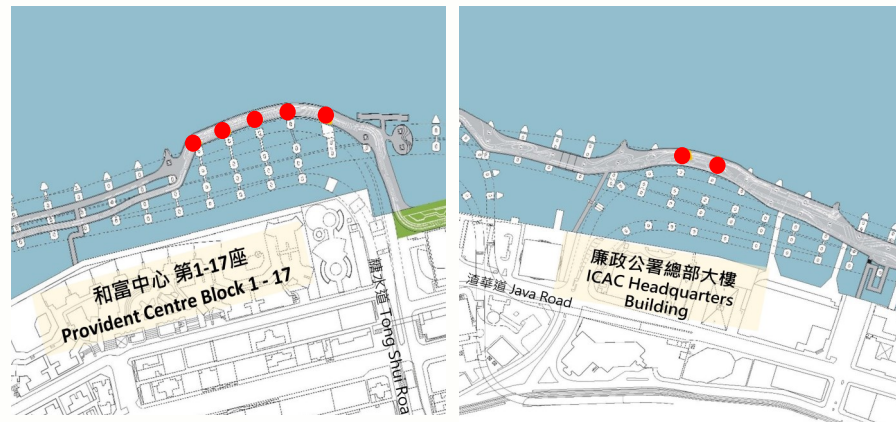
The piling works for the lift tower connecting the Boardwalk to Tin Chiu Street were completed in April 2023. Various measures to mitigate noise and dust emitted from the piling works were implemented on site to minimize the impacts on local residents.



## 拆除保護墩 Dolphin Demolition

為配合興建行人板道工程，七個保護墩(下圖的紅點位置)需要移位。拆除舊有保護墩的工程已於五月完成，而新的保護墩會接着開始建造。

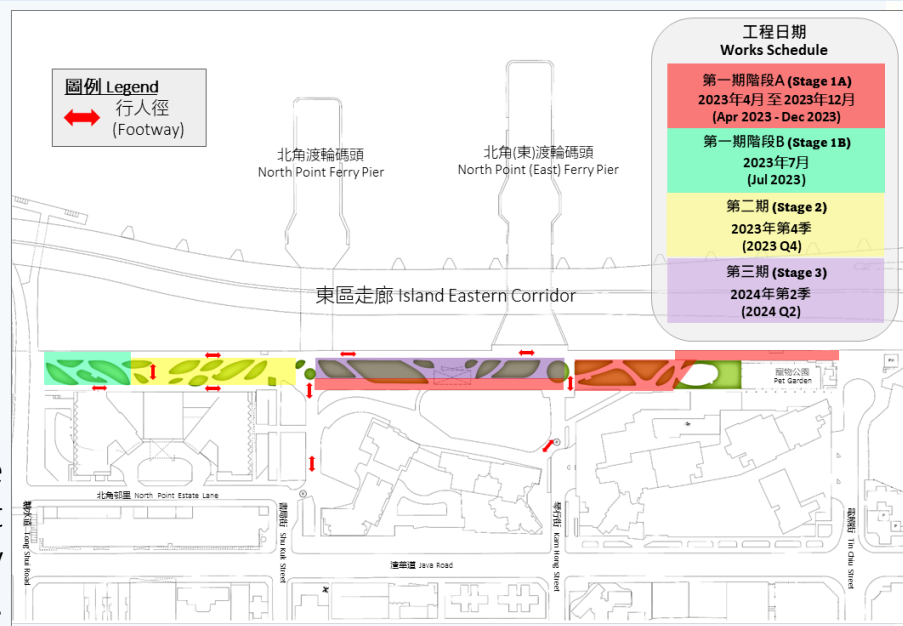
To facilitate construction of the Boardwalk, 7 dolphins (red points in the figures) are required to be shifted. The removal works for the old dolphins were completed in May 2023, with ensuing construction of the new dolphins.



## 於北角海濱花園之工程

為配合行人板道的活化工程，現有的北角海濱花園需要實施分階段臨時局部圍封。第一期臨時圍封(紅色部份)已於今年四月底開始，預計第一期工程可於今年十二月完成。另外，近海濱花園西邊將進行海上樁柱建造工程，並已實施臨時圍封。

For the revitalisation works of the Boardwalk, the existing North Point Promenade (NPP) is being partially closed in phases on a temporary basis. The Phase I closure (shown red in the above figure) started in end April 2023. It is expected that the Phase I works will be completed in December 2023. In addition, temporary closure of a part of the NPP at its western end has been implemented for marine piling works.



## 社區聯絡中心

社區聯絡中心於三月十日舉行了開幕典禮，出席嘉賓包括海濱事務委員會主席吳永順太平紳士、港島區海濱發展專責小組主席何文堯先生、土木工程拓展署南拓展處處長陳福耀太平紳士、水域與陸地連接及活化海濱專責小組主席梁剛銳先生、發展局海濱事務專員李愷崙女士。並在翌日及星期日舉辦了「同樂日」，安排小遊戲給市民參與，藉此加深公眾對本工程的了解。此外，中心設置了3D 虛擬實境體驗裝置，透過科技讓參觀者有如身歷其境，體驗落成後的行人板道，並了解行人板道的特色及相關配套設施。參觀者亦可透過展覽區播放的影片了解工程項目的細節。

The opening ceremony of the Community Liaison Center was held on 10 March, 2023. Guests included Mr. Vincent Ng, JP the Chairman of the Harbourfront Commission, Mr. Ivan Ho, the Chairman of Task Force on Harbourfront Developments on HK Island, Mr. Victor Chan, JP, the Project Manager of South Development Office of Civil Engineering and Development Department (CEDD), Mr. Leung Kong-yui, the Chariman of Task Force on Water-land Interface and Harbourfront Activation, Ms. Leonie Lee, the Commissioner for Harbourfront of the Development Bureau. Also, a "Fun Day" was held on the following Saturday and Sunday. Some games were arranged for the public participation, with an aim to deepen their understanding of our project. Besides, the centre is equipped with a 3D cave device to let visitors experience the finished Boardwalk through technology. They can visualize the features and associated facilities in a virtual reality fashion. Visitors can also understand the project details through the videos displayed in the exhibition area.



## 開放時間 (Operating Hours)

- 星期二、四、五及日 (早上 8 時至下午 6 時)
- 星期三及六 (早上 11 時至下午 9 時)
- 星期一及法定假期休息
- 中心戶外區域：全日開放予公眾使用
- Tuesday, Thursday, Friday and Sunday (8am-6pm)
- Wednesday and Saturday (11am-9pm)
- Closed on Monday and Statutory holidays
- Outdoor area of the centre: All time accessible by the public

